



Alaska

© FAR GROUP EUROPE

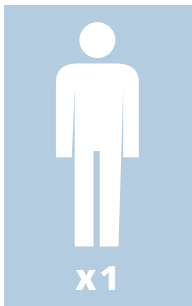
112200-B-20220415



FR	Rafraîchisseur d'air (Notice originale)
EN	Air cooler (Original manual translation)
DE	Lufterfrischer (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Aire acondicionado (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Condizionatore (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Refrigerador de ar (Tradução do livro de instruções original)
NL	Luchtverfrisser (Vertaling van de originele instructies)
EL	ΨΥΚΤΗΣ ΑΕΡΑ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
PL	Klimatyzor (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Ilmanjäähdytin (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Luftkylare (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Въздушен охладител (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Luftkøler (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Racitor de aer (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Охладитель воздуха (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Klima (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Chladič vzduchu (Překlad z originálního návodu)
SK	Ochladzovač vzduchu (Preklad z originálneho návodu)
HE	תירוקמ המושר) ריווא ונצמ
AR	ليصلأ لآل ءاولا فيكلم
HU	Légkondicionáló (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Zračni hladilnik (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Õhu jahendaja (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Gaisa dzesētājs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Oro kondicionierius (Vertimas iš originalių instrukcijų)
HR	Zračni hladnjak (Izvorni zapis)



www.fartools.com

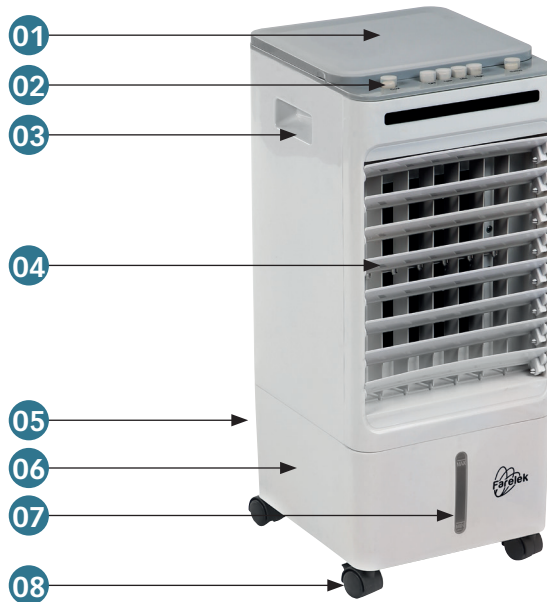


5 min



Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A



Contenu du carton
Contents of box

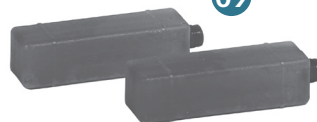
C



08



09

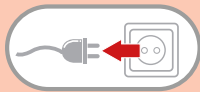




Assemblage de la
machine
Machine assembly

D

01



08



x4

02



CLIC !

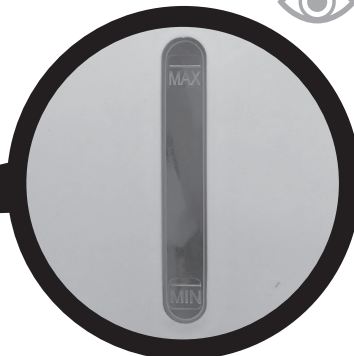
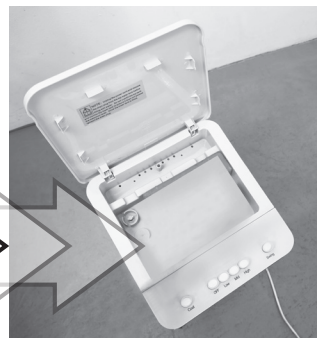




03



04

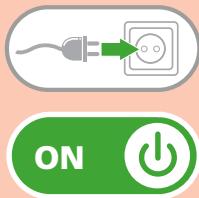




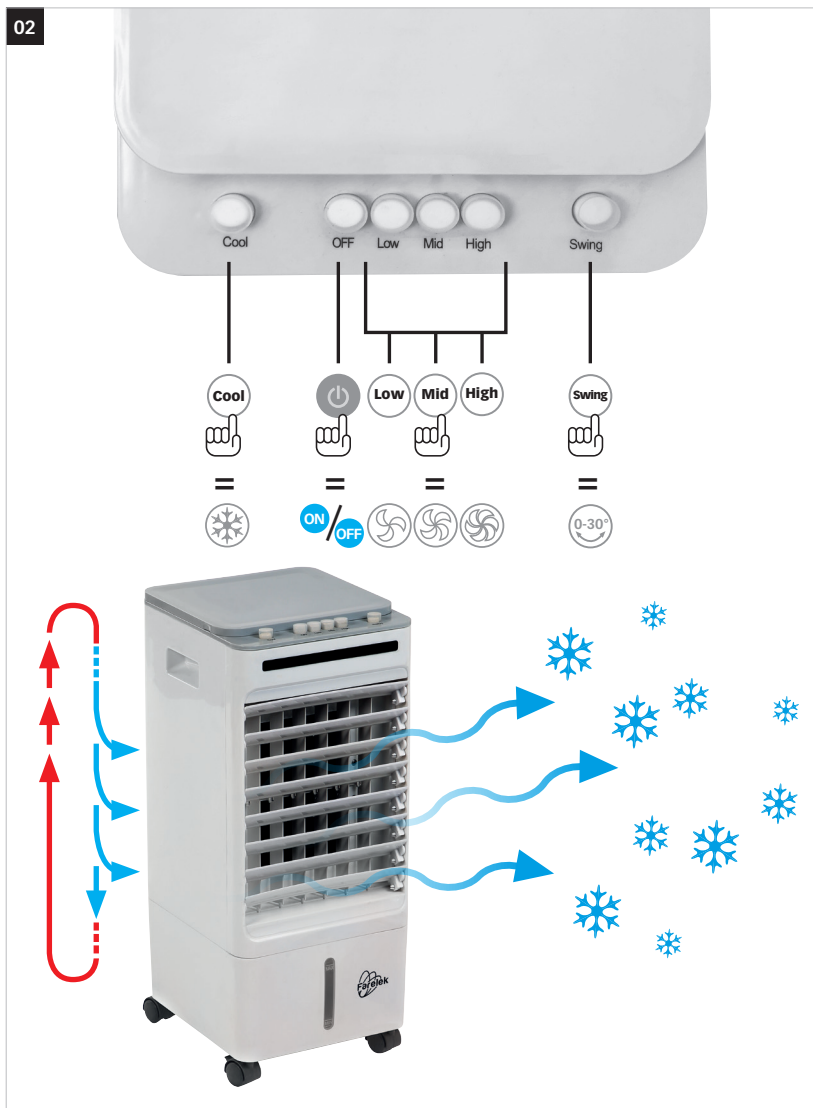
Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

E

01

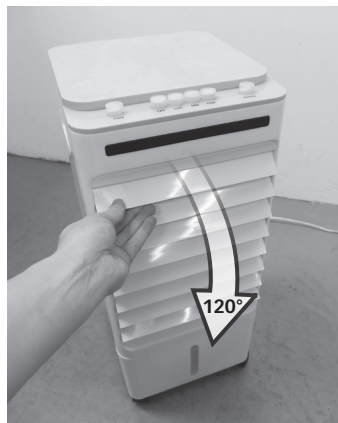
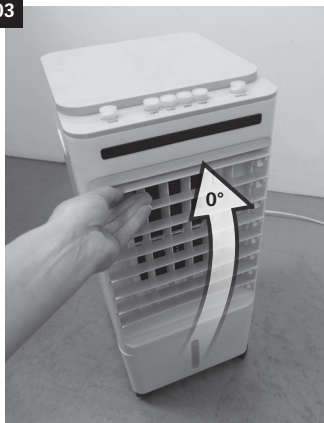


02

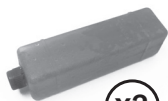




03

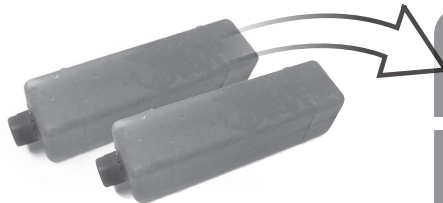


09

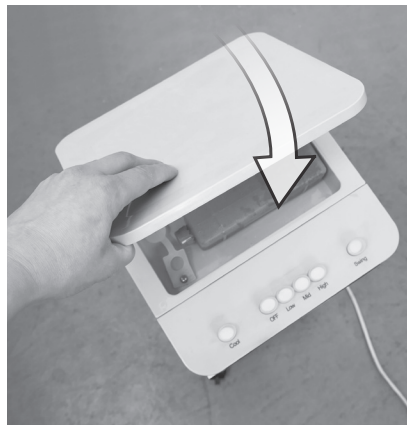
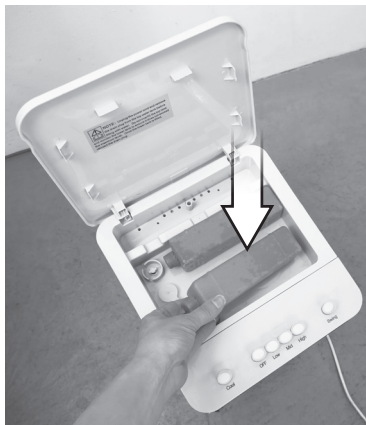


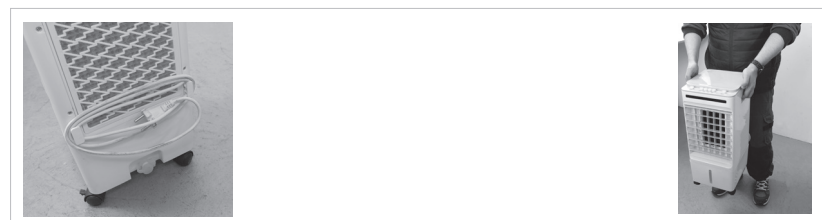
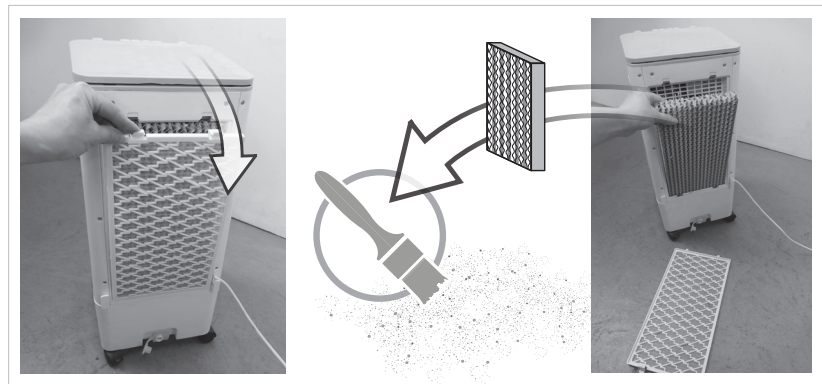
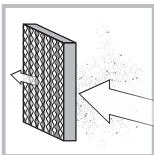
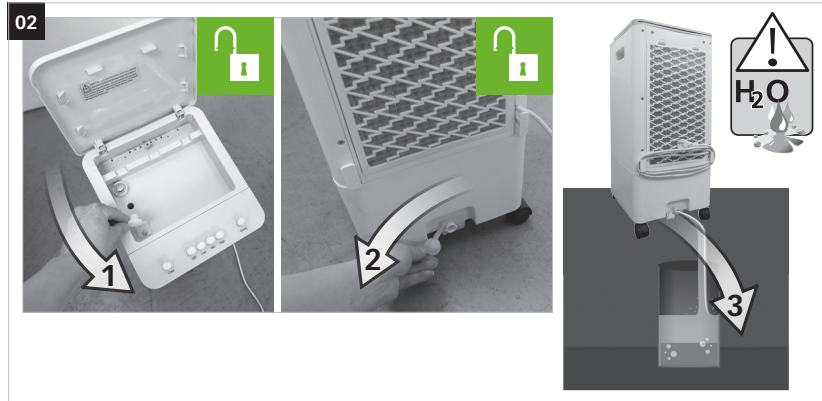
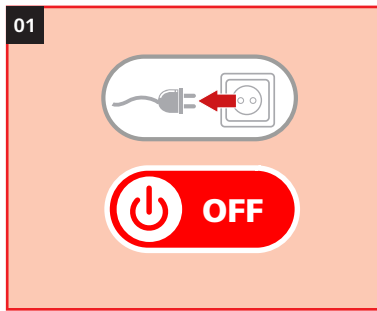
x2

04



T = -20 ° C







	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחut ודדר מוקצב. الفيلطية والذبذب المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	65 W

	Vitesse maxi. :	Viteza maximă:	5,7 m/s 3,5 m³/min
	Max. speed :	Максимальная скорость:	
	Höchstgeschwindigkeit:	Maksimum hız:	
	Velocidad máxima:	Maximální rychlost:	
	Velocità massima:	Maximálna rýchlosť:	
	Velocità massima:	מקסימום תנועה:	
	Maximumsnelheid:	يوصقلا قعرسل:	
	ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ:	Legnagyoobb sebesség:	
	Prędkość maksymalna:	Največja hitrost:	
	Maksiminopeus:	Maksimaalne kiirus:	
	Högsta hastighet:	Maksimālais ātrums:	
	Максимальна скорост:	Didžiausias greitis:	
	Maksimal hastighed:	Maksimalna brzina:	

	Capacité cuve :	beholderkapacitet :
	Tank capacity:	capacitate cuvă:
	Volumen der Wanne :	объем бака :
	Capacidad depósito :	Kap kapasitesi :
	Capacità vasca :	kapacita nádoby :
	Capacidade da tina :	obsah nádrže :
	Capaciteit van de kuip :	מידות סמרות.
	ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΔΕΞΑΜΕΝΗ :	سعة الخزائن.
	Pojemność zbiornika :	a kád kapacitása :
	Säiliön vetävyys :	kapaciteta kadi :
	Cisternkapacitet :	Капацитет на корпуса :

6 L



	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X

	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost	X

	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:	X

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Bec : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Terno : Raskus Svoris Svars Težina	5.5 kg

IP X0	X
--------------	---





	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos a reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ΜΗΝ ΤΗΝ ΤΙΤΑΤΕ : Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke : Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhaziťte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هكذا فهي القمامة. ne mečite! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito a reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΥΚΛΩΣΗ Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclable sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל וחחמל הירארה אשור ريوسنلا قدا لال يغفرن ريوسنلا قدا لال قباؤلا فو لا يغلاو قباؤلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums atreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X

	Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung Klasse : 2 Aislamiento clase : 2 Isolamento classe : 2 Isolamento classe : 2 Isolatie Klasse : 2 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΟΝΩΣΗΣ: 2 Izolacja Klasy : 2 Eristysluokka : 2 Isolering Klass : 2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație : 2	Класс изоляции : 2 Yalıtım derecesi : 2 Třída izolace : 2 Izolačný systém 2 סוג בידוד : 2 فئة ال عزل : 2 Szigetelési osztály : 2 Razred izolacije : 2 Инструмент Клас : 2 Isolatsiooniklass 2 Izoliācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa : 2	X

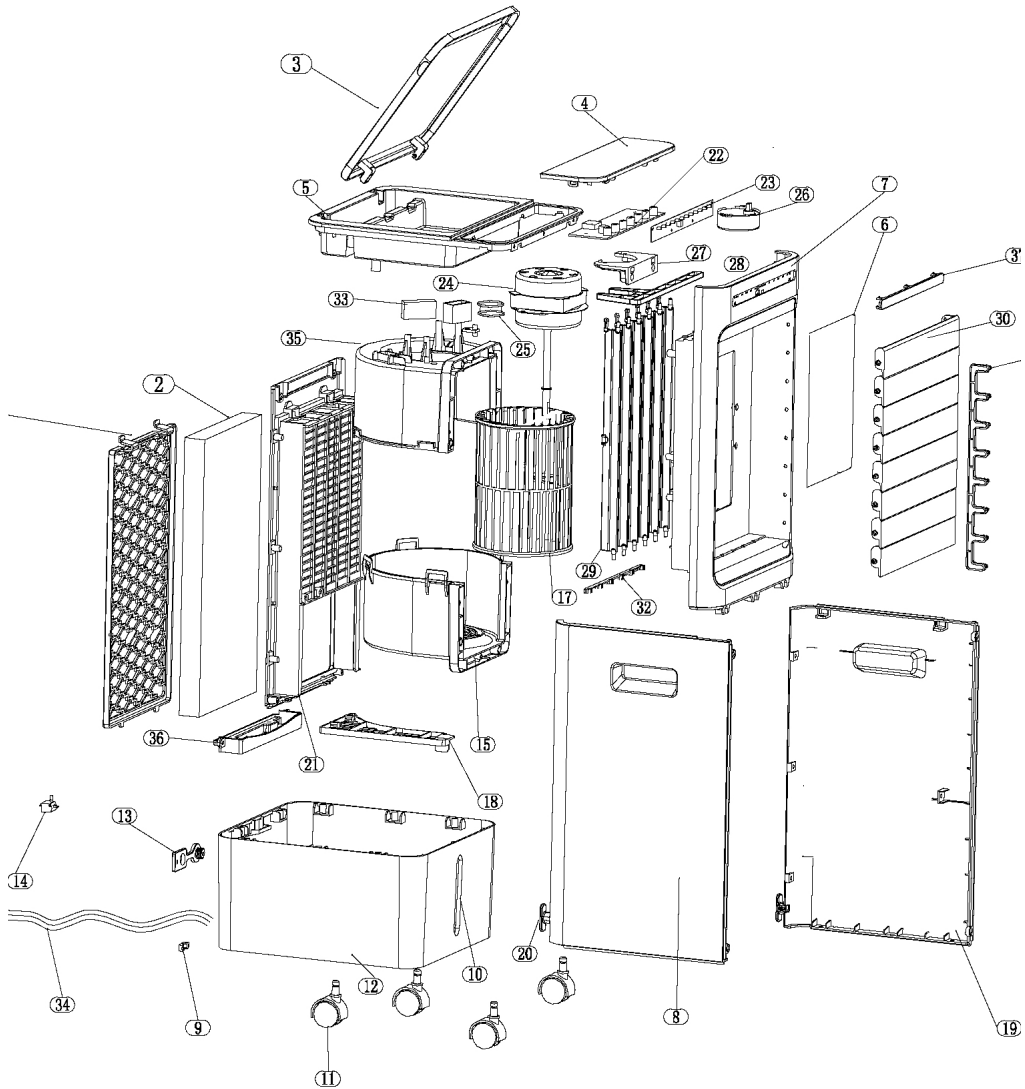
Exigences d'écoconception - Ecodesign requirements

Exigences relatives aux informations sur le produit - Product information requirements

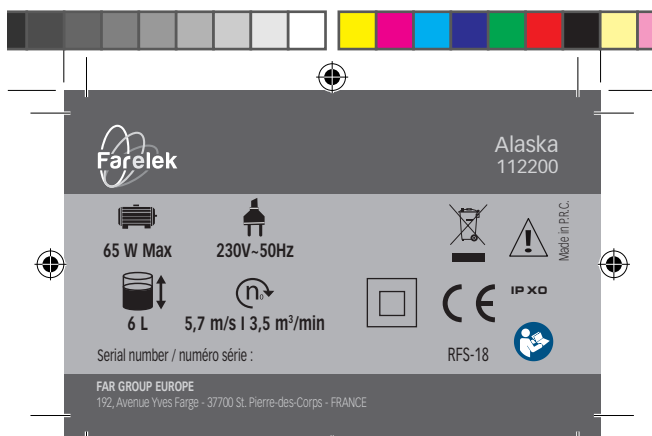
Débit maximum du ventilateur (F) - Maximum fan flow rate (F)	5,7 m³/min
Puissance absorbée du ventilateur (P) - Fan power input (P)	62,0 W
Valeur de service (SV) - Service value (SV)	0,092 (m³/min)/W
Norme de mesure pour la valeur de service - Measurement standard for service value	ISO 5801 - EN 60704 - EN 50564
Consommation électrique en veille (P _{SB}) - Standby power consumption (P _{SB})	0 W
Niveau de puissance sonore du ventilateur (L _{WA}) - Fan sound power level (L _{WA})	60,8 dB (A)
Consommation électrique saisonnière (Q) - Seasonal electricity consumption (Q)	19,8 kWh/a



Alaska



Plaques signalétiques - naamplaatjes - placas de identificación - placas de identificação - targhette - machine labels



112200-Sticker-B-01-Normes.indd 1

15/04/2022 15:13



Attention: En cas de maintenance, avant la traction de vérification du réservoir, il faut s'assurer d'abord de la sécurité.
No compliance: pas complètement le réservoir supérieur et surveiller le réservoir inférieur pour vous assurer qu'il ne dépasse pas le niveau maximal.
Une fois le réservoir inférieur rempli, vérifiez le bon fonctionnement du système.



Unplug the power cord and remove the drain plug from the top water tank before filling with water. Do not exceed the top tank and monitor the lower tank to ensure it does not exceed the maximum level.
Once the lower tank is filled, release the drain plug.

112200-Sticker-A-02-Warning.indd 1

12/01/2021 09:35

DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMESESERKLÆRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמת
Uygunluk beyanı
التصديق بالطابق
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsány,
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Níneí podpísany
Allékirjoittanut,
Ο κατωφύ υπογράφμενος,
Nizšie podpísany
החתום מטה
الحقوق أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittetaan täten että,
Δια του παρόντος δηλώνει ότι,
tymto vyhlasuje, že
מהיר בזה כי
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Declare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявлява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,

Ventilateur / Fan / Ventilator / Ventilador / Ventilatore / Ventilador / Ventilator / Auemisthrax / Wentylator / Flakt /
Tuuletin / вентилатор / Ventilator / Ventilator / Потолочный вентилятор / Tavan ventilatör /
Stropní ventilátor / Stropný ventilátor / مژوة تهوية سقفية / مارد تیره / Plafonventilator /
Stropni ventilator / Laeventilator / Švytuojantis ventiliatorius / Svarstigais ventilators

code

FARTOOLS / Alaska / 112200 / RFS-18

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpowiada normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
zodpovedá normám ES.
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CE,
מתאים ועונה לחקני CE
بان الجواز يطابق و يلبى معايير مجموعة الدول الأوروبية
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU&2014/863/EU 2009/125/EC
ISO 5801:2007(E),
EN 60704-1:2010+A11:2012 & EN 60704-2-7:1998
EN 50564:2011
COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008+A11:2019
EN 62233:2008

ISO 5801:2007(E)
EN 60704-1:2010+A11:2012
EN 60704-2-7:1998
EN 50564:2011
Commission Regulation (EU) N°206/2012

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
08/03/2022
Fait à St. Pierre-des-Corps

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΘΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest obj te gwaranc-

jà na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz. Aci wybrakowarých. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u użytkownika niezgodnego z normami urzadzzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzadzzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimukseenmukaisesti kattaen kaikki raken- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuutettamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерб, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTIA

Bu arac, satıs tarihinden itibaren kullanıcının şâdece vezne alindisını sunmasıyla tüm urretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobny a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základe predložení pokladniho bloku. Záruka spočívá ve výmene vadných castí. Tato záruka neplatí v prípade pouziti prístroje, ktoré

neodpovídá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobne a materiálové chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných castí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. תנאי

מגפ לכל תיווח תירחב הסכמ הז לכ שמתשל הריכמה מים רמוהו רוציה תלוב תירחא. הפוקה שג תגבער הניא וז תירחא. סימונ סיקל תפלקה, סינקת דמו וניאש דויב שומיש לע להז יתלב ותוברעתה האצות סרגש קנ לעז, הנקה דצמ תולשר וא תישורמ לשכמ האצות סרגש קנ הסכמ הניא לכ

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتغل في تاريخ البيع إلى المشتري عمل وبناء في التحسين عوفي المواد، بغضابا من العادة مضمونة تغاؤدي من أي عيب في حالة تعرضه لتلفات إن هذه في المطابق لمعايير الجاهز، ولا قبل للتطبيق في حالة الاستعداد الأجزاء العاطلة لا تكون هذا الخدمان الذاج عن غل الخدمان فاي سبدال المشتري على يطبق الخدمان على الضرر غير مخصصة أي في حالة الإهمال من قبل باجة عن عمليات تدل

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibá felmerülése esetére, a fogvaszto részére tortent eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszertu felmutatásá elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarne-

ga, rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See toorist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müumise päevast ja kassaseki alusel kasutatule koigi konstruktisooni ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade valia vahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise elamise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisesest või hooletusetahtmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTĪJA

Sis prietaisās vāra uztikrināmas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam vāra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam sio aparato vartojimo instrukcijai, tai pat paciam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus.

LT. GARANTUJA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistas ar konstrukciju u materiala, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto dalu nomainu. Si garantija nav derīga, ja aparats nav lietots saskana ar drošibas noteikumiem, ne gadijums, ja bojājumi radusies nesankcionetas ielauksanas gadijuma vai ari pirceja holaidibas del. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarika defekta del.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

